**Технология билингвального урока: формирование метапредметных УУД**

**(английский и немецкий языки)**

 *Конкина Ольга Юрьевна, преподаватель английского языка,*

 *Ровальд Анна Анатольевна, преподаватель немецкого языка,*

 *ФГКОУ «Пермское суворовское военное училище»*

***Аннотация.*** Статья посвящена практическим приемам сочетания двух иностранных языков на одном уроке. В современном образовании особое внимание уделяется формированию метапредметных УУД, поэтому актуальные находки расположены на стыке предметов. Исторический текст дублируется на двух языках, позволяя обучающимся использовать как опору не родной язык, а один из иностранных языков. Каждый этап урока развивает различные метапредметные УУД. Рассматриваются этапы целеполагания, активизации ранее изученного, познания нового и рефлексии.

***Ключевые слова***: современное общество, развитие личности, познавательная деятельность, метапредметные УУД.

Мир, в котором мы живем одновременно сложен и целостен. Чтобы понимать его, нужны не только знания, которые обучающиеся получают в школе, но и знания, которые они приобретают в течение всей жизни. В связи с этим современное общество и современная школа ставят перед преподавателями задачу сформировать учебные действия, благодаря которым обучающиеся смогут приобрести знания, которые не будут разъединять процесс обучения от жизни и практики.

Введение ФГОС ООО – это новый этап модернизации Российского образования, целью которого является усиление роли универсальных учебных действий в образовательном процессе. [3, c.1]. Его приоритетным направлением является развитие личности обучающегося, способного самостоятельно получать знания по изучаемым предметам, умения и необходимые в дальнейшей жизни компетенции. Формирование УУД обеспечивает развитие одной из самых важных компетенций личности – умение учиться, самостоятельно усваивать новые знания. Особое внимание уделяется формированию метапредметных универсальных учебных действий. Метапредметные УУД включают в себя регулятивные, познавательные и коммуникативные. Развитие метапредметных УУД помогает, во-первых, освоить деятельность в рамках учебного процесса, во-вторых, решать проблемы в настоящих жизненных ситуациях, то есть успешно социализироваться в обществе.

Преподаватели и раньше использовали в работе приемы по формированию УУД, но с введением ФГОС эта работа сложилась в определенную, целенаправленную систему. Одной из самых актуальных задач стало формирование у обучающихся регулятивных УУД. Когда обучающиеся сами определяют цель урока, изначально понимают, какие задачи им предстоит решать, прогнозируют, какой результат они хотят получить, что им нужно узнать, чему научиться, то и сама их учебная деятельность становится менее абстрактной и более осознанной. Формирование регулятивных универсальных учебных действий – один из важных компонентов урока, так как позволяет управлять познавательной и учебной деятельностью обучающихся через определение целей и задач урока, контроля и корректировки своей деятельности и оценки успешности усвоения учебного материала. [2, c.1].

Познавательные УУД - это залог успеха обучения как в суворовском военном училище, так и в любом учебном заведении. Организация учебного сотрудничества между обучающимися помогает более результативно формировать такие действия как исследование, поиск и отбор информации, способность устанавливать причинно-следственные связи между событиями.

Формирование коммуникативных УУД происходит в том числе и при обучении иностранным языкам. В современном обществе очень важно уметь слушать и слышать собеседников, учитывать мнение других людей, вступать в диалог и участвовать в обсуждении проблем и различных задач, строить продуктивное сотрудничество со взрослыми и сверстниками.

Наиболее оптимальными методами формирования метапредметных УУД на уроках иностранного языка является следующее: метод проблемного изложения, исследовательский метод, поиск необходимой информации [3, c.2-3]. Наиболее оптимальные приемы и формы работы по формированию метапредметных УУД: групповая работа, работа в парах, лингвистический квест, деформированный текст, проект и другие.

Рассмотрим отдельные этапы метапредметного урока английского и немецкого языков для суворовцев 7 класса с использованием учебно - познавательных заданий, способствующих формированию УУД. Тема урока «История военного образования в России» на примере УМК «First steps to military career 7" (Первые шаги в карьере военного).

На этапе постановки учебной задачи суворовцы получают задание внимательно посмотреть фрагмент из кинофильма «Сибирский цирюльник» и ответить на наводящие на целеполагание вопросы (Кто эти люди?, Где они?, В какое время происходят события?, На скольких языках разговаривают герои?). Суворовцы определяют тему и задачи урока. На этом этапе происходит формирование следующих УУД:

- личностных: формирование ценностных ориентиров и смыслов учебной деятельности на основе развития познавательных интересов, учебных мотивов;

- коммуникативных: понимание возможности различных позиций других людей, отличных от собственной, и ориентировка на позицию партнера в общении и взаимодействии;

- познавательных: построение речевого высказывания в устной форме;

- регулятивных: принятие и сохранение учебной задачи.

На этапе актуализации и фиксирования индивидуального затруднения перед обучающимися ставится задача предположить содержание текста на основе картинок и фотографий. Затем предлагаются упражнения на отработку фонетических навыков на английском и немецком языках. Выполняя задания, обучающиеся не только повторяют ранее изученную лексику, но и выявляют ту, которая у них вызывает затруднения. На данном этапе урока формируются такие УУД:

- личностные: формирование ценностных ориентиров и смыслов учебной деятельности на основе мотивов достижения и социального признания;

- коммуникативные: умение слушать, учет разных мнений и стремление к координации позиций в сотрудничестве, формулирование собственного мнения (позиции);

- познавательные: использование знаково-символических средств, в том числе моделей и схем для решения задач;

- регулятивные: осознание недостаточности знаний, планирование своих действий в соответствии с поставленной задачей и условиями ее реализации и, в том числе во внутреннем плане, учет правила в планировании и контроле способа решения.

После повторения ранее изученной лексики и выявления личных затруднений, обучающиеся закрепляют материал, работая с текстом на английском языке.

На данном этапе суворовцы работают в группах, читают текст на английском языке и выполняют задание на детальное понимание в формате True/False. Выполняют взаимопроверку по эталону.

Выполнение вышеперечисленных задач способствует формированию следующих УУД:

- личностных: формирование мотивов достижения целей;

- коммуникативных: умение договариваться приходить к общему решению совместной деятельности, в том числе в ситуации столкновения интересов, умение задавать вопросы, использование речи для регуляции своего действия;

- регулятивных: осуществление пошагового контроля по результату, адекватное восприятие оценки преподавателя, различение способа и результата действия;

- познавательных: построение речевого высказывания в устной и письменной форме, поиск разнообразных способов решения задач.

На этапе включения изученного в систему знаний суворовцы анализируют текст (прием «Деформированный текст») на немецком языке. Составление текста на немецком языке происходит с опорой на английский вариант текста. После анализа текста происходит взаимопроверка выполнения задания по эталону. Основная задача данного этапа – не только правильно составить текст, но и выполнить задания по теме урока. Необходимо написать письмо зарубежному другу об истории кадетских корпусов в России на немецком и английском языках с опорой на текст. Обучающиеся работают в группах. Продуктом работы группы станет письмо другу, представленное публично в устной и письменной формах. На данном этапе формируются УУД:

- личностные: формирование границ «знания» и «незнания»;

- коммуникативные: учет разных мнений и стремление к координации различных позиций в сотрудничестве;

- регулятивные: внесение необходимых корректив в действие после его завершения на основе его оценки и учета характера сделанных ошибок;

- познавательные: выделение существенной информации, структурирование знания.

На этапе рефлексии содержания учебного материала происходит выявление уровня осознания содержания пройденного материала с использованием фраз на двух языках. В качестве задания на самоподготовку суворовцам предлагается закрепить изученный материал в процессе создания брошюры на двух языках об истории военного образования в России.

Формирование УУД на уроках иностранного языка обеспечивает целостность общекультурного, личностного, и познавательного развития и саморазвития личности. Они обеспечивают усвоение учебного содержания и формирование психологических способностей обучающихся, обеспечивает переход от существующей практики дробления знаний на предметы к целостному образному восприятию мира.

Данный урок был проведен в рамках Краевого семинара «Реализация военной составляющей на уроках английского языка и во внеурочной деятельности». Урок построен на основе УМК «1st Steps in Military Career» (Первые шаги в карьере военного) в соответствии с требованиями ФГОС. В уроке отражены основные принципы системно-деятельностного подхода: принцип деятельности, преемственности, системности, психологического комфорта и творчества. Разработка имеет практическую ценность не только для преподавателей иностранного языка военных довузовских образовательных учреждений, желающих увлечь обучающихся своим предметом и повысить качество усвоения изучаемого языка, но и может быть использована для проведения тематического внеурочного занятия к празднику Великой Победы в рамках патриотического воспитания обучающихся, что и было отмечено гостями (специалистами, методистами, педагогами), которые присутствовали на уроке.

Обучающиеся остались довольны участием в данном уроке, активно выполняли предложенные им задания. Они испытали не только трудности перехода с одного иностранного языка на другой, но и отметили ситуацию успеха и интереса, что способствует высокой мотивации к изучению двух иностранных языков одновременно.

Для нас, авторов данного урока, это была первая апробация билингвального подхода в изучении иностранных языков. Мы намерены и в дальнейшем развиваться в этом направлении, поскольку считаем его эффективным.

**Список источников**

1. Вадия Выступление. Современный урок: метапредметный подход: [Электронный ресурс]. URL: <http://урок.рф//library/sovremennij_urok_metapredmetnij_podhod_042750.html>
2. Корнилова Н.Н. Формирование метапредметных универсальных учебных действий на уроках английского языка: [Электронный ресурс]. URL: <http://videouroki.net/razrabotki/formirovanie-mietapriedmietnykh-universal-nykh-dieistvii-na-urokakh.html>
3. Черкашина И.Б. Формирование метапредметных УУД у обучающихся на уроках математики: [Электронный ресурс]. URL: https://multiurok.ru/files/formirovaniie-mietapriedmietnykh-uud-u-obuchaiushc.html